



SHIRLEY N. WEBER, Ph.D.

CALIFORNIA SECRETARY OF STATE

Elections Division | 1500 11th Street, 5th Floor | Sacramento, CA 95814

Tel 916.657.2166 | Fax 916.653.3214 | www.sos.ca.gov

March 3, 2023

County Clerk/Registrar of Voters (CC/ROV) Memorandum # 23024

TO: All County Clerks/Registrars of Voters

FROM: /s/ Catherine Ingram-Kelly
VoteCal Manager

RE: VoteCal: Voting Rights Restoration

In accordance with [Senate Bill 504](#) (Chapter 14, Statutes of 2022), the Department of Corrections and Rehabilitation (CDCR) must provide to the Secretary of State, on a weekly basis, specified identifying information for persons on parole and for persons released from imprisonment for the conviction of a felony and no longer under CDCR's jurisdiction. (Elections Code, section 2212(b)(2).)

The Secretary of State is required to compare the identifying information received from CDCR with the statewide voter registration database (VoteCal) and to provide county elections officials with information regarding any matching registration records. (Elections Code, section 2212(d).)

Upon receipt of this information, counties are required to notify the identified persons who have been released from imprisonment or are on parole that their voting rights are restored and that they may register to vote, and provide the procedures for registering to vote. (Elections Code, section 2212(e).)

The Secretary of State has received records from CDCR of all persons who have been released from imprisonment for the conviction of a felony or paroled in the last week and has matched those records to VoteCal voter registration records. This "voting rights restoration" data has been made available to counties via the county communication portal and will continue to be provided on a weekly basis moving forward.

This week's file is named "SB 504 Voting Rights Restoration List_2023-03-03". Future file names will have the same file-naming structure with the year, month, day; the VoteCal Help Desk will notify you weekly when new files are available. Each file

CCROV # 23024
March 3, 2023
Voting Rights Restoration

contains the following two tabs with information for all persons who have been released from imprisonment for the conviction of a felony or paroled in the last week:

1. Matched Restoration List (tab 1)

This tab contains information for the above-described persons, which has been matched with canceled, inactive, or pending voter records in VoteCal. Fields included are as follows: County, Voter ID, EMS Voter ID, first name, middle name, last name, suffix, last four digits of their social security number, driver license or identification card number, birth date, language preference, last known address in VoteCal, and last known address provided by CDCR.

2. Non-Matched Restoration List (tab 2)

This tab contains information for the above-described persons, which did not match any voter record in VoteCal. Fields included are as follows: County, first name, alias first name, last name, alias last name, middle name, alias middle name, suffix, alias suffix, birthdate, last four digits of their social security number, driver license or identification card number, language preference, and last known address from CDCR.

The Secretary of State has prepared a template Voting Rights Restoration letter for county elections officials to use. The template is attached in English, Spanish, Chinese, Japanese, Hindi, Khmer, Korean, Thai, Tagalog, and Vietnamese.

Information will be provided within the next month related to the cancellation of voter records for persons imprisoned for the conviction of a felony, as required by SB 504.

If there are any questions regarding this or other VoteCal matters, please contact the VoteCal Help Desk at 888-868-3225 or via email at votecalhelp@sos.ca.gov.

Attachments

Date

<Name>

<Street Address>

<City, CA 9xxxxx>

RE: Voting Rights Restored

Dear <Name>:

The California Department of Corrections and Rehabilitation (CDCR) has provided information that you are either on parole or you are no longer serving a state or federal prison term for the conviction of a felony.

Based on this, your voting rights have been restored, and if you meet all other voter eligibility qualifications, you can now register to vote.

To register to vote, you must be:

- A United States citizen,
- A resident of California,
- 18 years old or older on Election Day,
- Not currently serving a state or federal prison term for the conviction of a felony, and
- Not currently found mentally incompetent to vote by a court.

You can register to vote online or by using a paper voter registration application.

Online Application

The online application is found at <https://RegisterToVote.ca.gov> (or use the QR code at the end of this letter). It is available in English, Spanish, Chinese, Hindi, Japanese, Khmer, Korean, Tagalog, Thai, and Vietnamese and uses your signature on file with the Department of Motor Vehicles (DMV).

Paper Application

If you cannot register using the online application, you can use the enclosed paper voter registration form and return it by mail or in-person to our office.

Same Day Voter Registration Option

If you register to vote less than 15 days before an election, you must use the Same Day Voter Registration process. For more information on the Same Day Voter Registration process, contact us at the address below or visit <https://www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/same-day-reg>.

County Elections Office Contact Information

<County Name>
<County Address>
<County Phone Number>
<County Email>
<County Website>

If you have questions or believe this letter was sent to you in error, please immediately contact us or the Secretary of State's office at elections@sos.ca.gov or at 1-800-345-VOTE (8683).

Sincerely,

<County>



Fecha

<Nombre>

<Dirección>

<Ciudad, CA 9xxxxx>

Asunto: **Restauración del derecho de voto**

Estimado <Nombre>:

El Departamento de California de Correcciones y Rehabilitación (CDCR) ha informado que usted se encuentra bajo libertad condicional o que ya no está cumpliendo una pena de prisión estatal o federal por la condena de un delito grave.

En función de esto, se ha restaurado su derecho de voto y, si cumple con todos los demás requisitos de elegibilidad para los votantes, puede registrarse para votar.

Para registrarse para votar, debe reunir los siguientes requisitos:

- Ser ciudadano de los Estados Unidos;
- Ser residente de California;
- Tener 18 años o más el día de las elecciones;
- No estar cumpliendo actualmente una sentencia por un delito grave en una prisión estatal ni federal; y
- No haber sido declarado mentalmente incapacitado para votar actualmente por un tribunal.

Puede registrarse para votar en línea o utilizando una solicitud de registro de votante impresa.

Solicitud en línea

Puede encontrar la solicitud en línea en <https://RegisterToVote.ca.gov> (o bien, escanee el código QR que aparece al final de esta carta). Está disponible en inglés, español, chino, hindi, japonés, camboyano, coreano, tagalo, tailandés y vietnamita, y utiliza la firma que tiene registrada ante el Departamento de Vehículos Motorizados (DMV).

Solicitud impresa

Si no puede registrarse en línea, puede utilizar el formulario de registro de votante impreso que se adjunta y devolverlo por correo o en persona a nuestra oficina.

Opción de Registro de votantes en el mismo día

Si se registra para votar menos de 15 días antes de una elección, debe utilizar el proceso Registro de votantes en el mismo día. Para obtener más información sobre este proceso, comuníquese con nosotros en la dirección que se indica abajo o visite <https://www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/same-day-reg>.

Información de contacto de la oficina electoral del condado

<Nombre del condado>
<Dirección del condado>
<Número de teléfono del condado>
<Correo electrónico del condado>
<Sitio web del condado>

Si tiene preguntas o considera que recibió esta carta por error, comuníquese de inmediato con nosotros o la oficina del Secretario del Estado en elections@sos.ca.gov o al 1-800-345-VOTE (8683).

Atentamente,

<Condado>



तारीख

<नाम>

<सड़क का पता>

<शहर, कैलिफोर्निया 9xxxxxx>

विषय: मतदान अधिकार बहाल कर दिये गये

प्रिय <नाम>:

कैलिफोर्निया सुधार और पुनर्वास विभाग (CDCR) ने जानकारी प्रदान की है कि आप या तो पैरोल पर हैं या आप किसी अपराध की सजा के लिए राज्य या संघीय जेल में सजा नहीं काट रहे हैं।

इस जानकारी के आधार पर, आपके मतदान अधिकार बहाल कर दिये गये हैं, और अगर आप अन्य सभी मतदाता पात्रता योग्यताओं को पूरा करते हैं, तो अब आप मतदान करने के लिए पंजीकरण कर सकते हैं।

मतदान करने के लिए पंजीकरण करने के लिए, आपका निम्न होना ज़रूरी है:

- संयुक्त राज्य अमेरिका का नागरिक,
- कैलिफोर्निया का एक निवासी,
- चुनाव के दिन 18 वर्ष या उससे अधिक उम्र के,
- इस समय किसी अपराध के लिए राज्य या संघीय जेल में सजा नहीं काट रहा/रही है, और
- वर्तमान में किसी न्यायालय द्वारा वोट डालने के लिए मानसिक रूप से अक्षम नहीं पाए गए हैं।

आप ऑनलाइन जाकर या एक कागज़ी मतदाता पंजीकरण आवेदन-पत्र का इस्तेमाल करके मतदान के लिए पंजीकरण कर सकते हैं।

ऑनलाइन आवेदन

ऑनलाइन आवेदन <https://RegisterToVote.ca.gov> पर पाए जा सकते हैं (या इस पत्र के अंत में दिए QR कोड का इस्तेमाल करें)। यह अंग्रेजी, स्पेनिश, चीनी, हिंदी, जापानी, खमेर, कोरियाई, टैगालॉग, थाई और वियतनामी में उपलब्ध है और मोटर वाहन विभाग (DMV) के साथ फाइल पर आपके हस्ताक्षर का इस्तेमाल करता है।

कागज़ी आवेदन-पत्र

अगर आप ऑनलाइन आवेदन का इस्तेमाल करके पंजीकरण नहीं कर सकते हैं, तो आप संलग्न कागज़ी मतदाता पंजीकरण फॉर्म का इस्तेमाल कर सकते हैं और इसे डाक द्वारा या व्यक्तिगत रूप से हमारे कार्यालय में वापस कर सकते हैं।

उसी दिन मतदाता पंजीकरण विकल्प

अगर आप किसी चुनाव से पहले 15 दिन से कम के समय में मतदान के लिए पंजीकरण करते हैं, तो आपका उसी दिन मतदाता पंजीकरण प्रक्रिया का इस्तेमाल करना ज़रूरी है। उसी दिन मतदाता पंजीकरण प्रक्रिया के बारे में अधिक जानकारी के लिए, नीचे दिए पते पर हमसे सम्पर्क करें या <https://www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/same-day-reg> पर जाएँ।

काउंटी के चुनाव कार्यालय की संपर्क जानकारी

- <काउंटी का नाम>
- <काउंटी का पता>
- <काउंटी का फ़ोन नंबर>
- <काउंटी का ईमेल>
- <काउंटी की वेबसाइट>

अगर आपके कोई प्रश्न हैं या आपको लगता है कि यह पत्र आपको गलती से भेजा गया है, तो कृपया हमसे या राज्य सचिव के कार्यालय से elections@sos.ca.gov पर या 1-800-345-VOTE (8683) पर तुरंत संपर्क करें।

भवदीय,

<काउंटी>



日付

<名前>

<通りアドレス>

<市、カリフォルニア州 9xxxxx>

RE: 議決権の回復

<名前>様

カリフォルニア矯正リハビリテーション局（CDCR）は、あなたが仮釈放中である、または重罪の有罪判決を受けて州または連邦刑務所に服役していないことを、情報として提供しました。

これにより、あなたの議決権は回復され、その他の有権者資格を全て満たしていれば、有権者登録ができるようになりました。

有権者登録するには、以下のことが必要です：

- アメリカ合衆国市民であること、
- カリフォルニア州に居住していること、
- 選挙日に 18 歳以上であること、
- 現在、重罪の有罪判決を受けて州または連邦刑務所に服役していないこと、および
- 現在、裁判所によって投票するための精神的能力がないと判断されていないこと。

有権者登録は、オンラインまたは紙の有権者登録申請書を使用して行うことができます。

オンライン申請書

オンライン申請書は <https://RegisterToVote.ca.gov> から入手できます（または、この手紙の末尾にある QR コードを使用してください）。英語、スペイン語、中国語、ヒンディー語、日本語、クメール語、韓国語、タガログ語、タイ語、ベトナム語で入力可能で、自動車局（DMV）のファイルで署名が使用されます。

紙の申請書

オンライン申請書を使用して登録できない場合は、同封の紙の有権者登録用紙をご使用いただき、郵送により返送いただくか、直接事務局までご持参ください。

同日有権者登録オプション

選挙の15日以内に有権者登録する場合は、同日有権者登録プロセスをご利用いただく必要があります。同日有権者登録プロセスに関する詳細については、<https://www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/same-day-reg> にアクセスしてください。

郡選挙管理事務所連絡先情報

<国の名前>

<国のアドレス>

<国の電話番号>

<国のEメールアドレス>

<国のウェブサイト>

ご不明点がある場合、またはこの手紙が誤って送信されたと思われる場合は、直ちに当事務局または州務長官事務所 (elections@sos.ca.gov) または 1-800-345-VOTE (8683) までご連絡ください。

どうぞよろしくお願いいたします。

<国>



កាលបរិច្ឆេទ

<ឈ្មោះ>

<អាសយដ្ឋានផ្លូវ>

<ទីក្រុង CA 9xxxx>

កម្មវត្ថុ: **សិទ្ធិបោះឆ្នោតត្រូវបានស្តារឡើងវិញ**

ជូនចំពោះ <ឈ្មោះ>:

ក្រសួងកែប្រែខ្លួន និងស្តារនីតិសម្បទារដ្ឋ California (California Department of Corrections and Rehabilitation, CDCR) បានផ្តល់ព័ត៌មានថា អ្នកកំពុងតែនៅក្រៅឃុំ ឬជាអ្នកលែងជាប់ពន្ធនាគាររបស់រដ្ឋ ឬសហព័ន្ធសម្រាប់ការផ្តន្ទាទោសពី បទឧក្រិដ្ឋទៀតហើយ។

ផ្អែកលើស្ថានភាពនេះ សិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់អ្នកត្រូវបានស្តារឡើងវិញ ហើយ ប្រសិនបើអ្នកបំពេញគ្រប់តាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យសម្រាប់សិទ្ធិបោះឆ្នោតផ្សេងទៀតទាំងអស់ ឥឡូវនេះអ្នកអាចចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតបាន។

ដើម្បីចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត អ្នកត្រូវតែ:

- ជាពលរដ្ឋសហរដ្ឋអាមេរិក
- ជាអ្នករស់នៅក្នុងរដ្ឋ California
- មានអាយុចាប់ពី 18 ឡើងនៅថ្ងៃបោះឆ្នោត
- បច្ចុប្បន្ននេះកំពុងតែបម្រើលក្ខខណ្ឌពន្ធនាគារសហព័ន្ធ សម្រាប់ការជាប់ទោសនៃបទឧក្រិដ្ឋ និង
- បច្ចុប្បន្នមិនត្រូវបានរកឃើញថាមានបញ្ហាផ្លូវចិត្តក្នុងការបោះឆ្នោតដោយគុណការទេ

អ្នកអាចចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតតាមអនឡាញ ឬដោយការប្រើពាក្យសុំចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតក្រដាស។

ការដាក់ពាក្យសុំតាមអនឡាញ

ការដាក់ពាក្យសុំតាមអនឡាញអាចរកបាននៅ <https://RegisterToVote.ca.gov> (ឬប្រើលេខកូដ QR នៅចុងសំបុត្រនេះ)។ វាមានជាភាសាអង់គ្លេស អេស្ប៉ាញ ចិន ហិណ្ឌូ ជប៉ុន ខ្មែរ កូរ៉េ តាកាឡុក ថៃ និងវៀតណាម ហើយប្រើប្រាស់លេខរបស់អ្នកនៅក្នុងកំណត់ត្រាជាមួយក្រសួងយានយន្ត (Department of Motor Vehicles, DMV)។

ការដាក់ពាក្យសុំជាក្រដាស

ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចចុះឈ្មោះបានដោយប្រើការដាក់ពាក្យសុំតាមអនឡាញទេនោះ អ្នកអាចប្រើទម្រង់បែបបទចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតដែលភ្ជាប់មកជាមួយ ហើយផ្ញើវាត្រឡប់មកវិញតាមប្រៃសណីយ៍ ឬមកផ្ទាល់នៅការិយាល័យរបស់យើង។

ជម្រើសចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតក្នុងថ្ងៃតែមួយ

ប្រសិនបើអ្នកចុះឈ្មោះតិចជាង 15 ថ្ងៃមុនថ្ងៃបោះឆ្នោត អ្នកត្រូវប្រើដំណើរការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតក្នុងថ្ងៃតែមួយ។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីដំណើរការនៃការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតក្នុងថ្ងៃតែមួយ សូមទាក់ទងមកយើងខ្ញុំតាមអាសយដ្ឋានខាងក្រោម ឬចូលមើលនៅ <https://www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/same-day-reg>។

ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់ការិយាល័យបោះឆ្នោតប្រចាំខោនធី

- <ឈ្មោះខោនធី>
- <អាសយដ្ឋានខោនធី>
- <លេខទូរសព្ទខោនធី>
- <អ៊ីមែលខោនធី>
- <គេហទំព័រខោនធី>

ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរ ឬជឿជាក់ថាសំបុត្រនេះត្រូវបានផ្ញើមកអ្នកដោយការភាន់ច្រឡំ សូមទាក់ទងមកកាន់យើងខ្ញុំភ្លាមៗ ឬទាក់ទងទៅការិយាល័យរដ្ឋលេខាធិការតាមអ៊ីមែល elections@sos.ca.gov ឬតាមលេខ 1-800-345-VOTE (8683)។

ដោយក្តីគោរព

<၂၅၈၂၃>



날짜

<이름>

<거리 주소>

<시, CA 9xxxxx>

제목: 투표권 복원

친애하는 <이름>님께:

캘리포니아 교정재활국(CDCR)은 귀하가 가석방 중이거나 더 이상 중범죄로 인해 주 또는 연방 교도소에서 복역하고 있지 않다는 정보를 제공했습니다.

이에 근거해서, 귀하의 투표권이 복원되었으며, 귀하가 다른 모든 유권자 자격 요건을 충족하는 경우 이제 유권자 등록을 할 수 있습니다.

유권자 등록을 하려면 다음과 같은 조건을 충족해야 합니다:

- 미국 시민권자이어야 합니다,
- 캘리포니아 주민이어야 합니다,
- 선거 당일 18 세 이상이 되어야 합니다,
- 현재 중범죄 유죄 판결로 주 또는 연방 형기를 복역 중이지 않아야 합니다,
그리고
- 현재 법원에서 투표할 정신적 능력이 없는 자로 판정을 받지 않았어야 합니다.

귀하는 온라인 또는 서면 유권자 등록 신청서를 사용하여 유권자 등록을 할 수 있습니다.

온라인 신청서

온라인 신청서는 <https://RegisterToVote.ca.gov>에서 볼 수 있습니다 (또는 이 서신 끝에 있는 QR 코드 사용). 온라인 신청서는 영어, 스페인어, 중국어, 힌디어, 일본어, 크메르어, 한국어, 타갈로그어, 타이어 및 베트남어로 제공되며 차량등록국 (DMV)에 등록된 귀하의 서명을 사용하십시오.

서면 신청서

온라인 신청서를 사용하여 등록할 수 없는 경우, 동봉한 서면 유권자 등록 양식을 사용하여 우편으로 또는 직접 저희 사무실로 반송할 수 있습니다.

당일 유권자 등록 옵션

선거일로부터 15 일 이내에 유권자 등록을 하는 경우 당일 유권자 등록 절차를 이용해야 합니다. 당일 유권자 등록 절차에 대한 자세한 정보는 아래의 주소로 문의하거나 <https://www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/same-day-reg>를 방문하십시오.

카운티 선거관리 사무소 연락처 정보

<카운티 이름>

<카운티 주소>

<카운티 전화번호>

<카운티 이메일>

<카운티 웹사이트>

질문이 있거나 이 서신이 실수로 귀하에게 발송되었다고 생각하는 경우, 즉시 저희 또는 총무처장관실에 elections@sos.ca.gov 또는 1-800-345-VOTE (8683)으로 연락하십시오.

감사합니다!

<카운티>



วันที่

<ชื่อ>

<ที่อยู่>

<เมือง รัฐแคลิฟอร์เนีย 9xxxxx>

ตอบกลับ: **คืนสิทธิ์ในการออกเสียงเลือกตั้งแล้ว**

เรียน <ชื่อ>:

กรมราชทัณฑ์และการฟื้นฟูแห่งรัฐแคลิฟอร์เนีย (CDCR) ได้ให้ข้อมูลว่า ท่านอยู่ระหว่างรับทัณฑ์บน หรือไม่ได้ต้องโทษจำคุกในเรือนจำของรัฐหรือของรัฐบาลกลางสำหรับการตัดสินความผิดทางอาญา แล้ว

ด้วยเหตุผลนี้ ท่านจึงได้รับสิทธิ์ในการออกเสียงเลือกตั้งคืน

และหากท่านมีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ทั้งหมด ท่านสามารถลงทะเบียนเลือกตั้งได้ทันที

ในการลงทะเบียนเลือกตั้ง ท่านต้องมีคุณสมบัติดังต่อไปนี้

- เป็นพลเมืองของสหรัฐอเมริกา
 - เป็นผู้พักอาศัยอยู่ในรัฐแคลิฟอร์เนีย
 - มีอายุ 18 ปีหรือมากกว่านั้นในวันเลือกตั้ง
 - ปัจจุบันไม่ได้ต้องโทษจำคุกในคดีความผิดทางอาญาของรัฐหรือของรัฐบาลกลาง และ
 - ปัจจุบันไม่ได้ถูกศาลตัดสินว่าไม่สามารถลงคะแนนเสียง
- เนื่องจากเป็นบุคคลไร้ความสามารถทางจิต

ท่านสามารถลงทะเบียนเลือกตั้งทางออนไลน์ หรือกรอกใบสมัครลงทะเบียนเลือกตั้งฉบับพิมพ์ก็ได้

ใบสมัครออนไลน์

ใบสมัครทางออนไลน์มีอยู่ในเว็บไซต์ <https://RegisterToVote.ca.gov> (หรือใช้รหัส QR ที่ด้านล่างของจดหมายฉบับนี้) ใบสมัครมีให้ใช้งานในภาษาอังกฤษ, สเปน, จีน, ฮินดี, ญี่ปุ่น, เขมร, เกาหลี, ตากาล็อก, ไทย และเวียดนาม และใช้ลายเซ็นของท่านที่ให้กับกรมการขนส่ง (DMV)

ใบสมัครฉบับพิมพ์

หากไม่สามารถลงทะเบียนโดยใช้ใบสมัครออนไลน์ได้
ท่านสามารถใช้แบบฟอร์มการลงทะเบียนเลือกตั้งฉบับพิมพ์ได้ และส่งคืนใบสมัครทางไปรษณีย์
หรือยื่นใบสมัครด้วยตนเองที่สำนักงานของเรา

ตัวเลือกในการลงทะเบียนเลือกตั้งในวันเดียวกัน

หากท่านลงทะเบียนเลือกตั้งไม่ถึง 15 วันก่อนวันเลือกตั้ง
ท่านต้องใช้ขั้นตอนการลงทะเบียนเลือกตั้งในวันเดียวกัน
สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับขั้นตอนการลงทะเบียนเลือกตั้งในวันเดียวกัน
กรุณาติดต่อเราตามที่อยู่ด้านล่าง หรือไปที่เว็บไซต์ <https://www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/same-day-reg>

ข้อมูลติดต่อเจ้าหน้าที่การเลือกตั้งประจำเคาน์ตี

<ชื่อเคาน์ตี>
<ที่อยู่เคาน์ตี>
<หมายเลขโทรศัพท์ของเคาน์ตี>
<อีเมลของเคาน์ตี>
<เว็บไซต์ของเคาน์ตี>

หากท่านมีคำถาม หรือเชื่อว่ามียข้อผิดพลาดในการที่ท่านได้รับจดหมายฉบับนี้
กรุณาติดต่อสำนักงานของเลขาธิการรัฐที่ elections@sos.ca.gov หรือโทรติดต่อ
1-800-345-VOTE (8683)

ขอแสดงความนับถือ

<เคาน์ตี>



Petsa

<Pangalan>

<Address ng Kalye>

<Lungsod, CA 9xxxxx>

Tungkol sa: **Pagbabalik ng Mga Karapatan sa Pagboto**

Minamahal na <Pangalan>:

Nagbigay ang California Department of Corrections and Rehabilitation (CDCR) ng impormasyon na ikaw ay nasa parole o hindi ka na nagbubuno ng sentensyang pagkakakulong mula sa estado o pederal na pamahalaan dahil sa hatol na pagkakasala sa krimen.

Batay rito, naibalik na ang iyong mga karapatan sa pagboto, at kung matutugunan mo ang lahat ng iba pang kwalipikasyon sa pagiging kwalipikado sa pagboto, maaari ka na ngayong magparehistro para bumoto.

Para magparehistro para bumoto, ikaw ay dapat:

- Mamamayan ng Estados Unidos,
- Residente ng California,
- 18 taong gulang o mas matanda sa Araw ng Halalan,
- Hindi kasalukuyang nagbubuno ng sentensyang pagkakakulong mula sa estado o pederal na pamahalaan dahil sa hatol na pagkakasala sa krimen, at
- Hindi kasalukuyang hinahatulang walang mental na kakayahan para bumoto ng isang hukuman.

Maaari kang magparehistro para bumoto online o sa pamamagitan ng paggamit ng papel na aplikasyon para sa pagpaparehistro ng botante.

Online na Aplikasyon

Makikita ang online na aplikasyon sa <https://RegisterToVote.ca.gov> (o gamitin ang QR code sa dulo ng sulat na ito). Available ito sa English, Spanish, Chinese, Hindi, Japanese, Khmer, Korean, Tagalog, Thai, at Vietnamese at ginagamit ang lagda mo sa file sa Department of Motor Vehicles (DMV).

Papel na Aplikasyon

Kung hindi ka makapagparehistro gamit ang online na aplikasyon, maaari mong gamitin ang nakalakip na papel na form para sa pagpaparehistro ng botante at ibalik ito sa pamamagitan ng koreo o nang personal sa aming opisina.

Opsyon sa Pagpaparehistro ng Botante sa Mismong Araw

Kung magpaparehistro ka para bumoto nang wala pang 15 araw bago ang halalan, dapat mong gamitin ang proseso ng Pagpaparehistro ng Botante sa Mismong Araw. Para sa higit pang impormasyon tungkol sa proseso ng Pagpaparehistro ng Botante sa Mismong Araw, makipag-ugnayan sa address sa ibaba o bisitahin ang <https://www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/same-day-reg>.

Impormasyon sa Pakikipag-ugnayan ng Opisina ng Halalan ng County

<Pangalan ng County>
<Address ng County>
<Numero ng Telepono ng County>
<Email ng County>
<Website ng County>

Kung mayroon kang mga tanong o naniniwala kang hindi dapat ipinadala sa iyo ang sulat na ito, makipag-ugnayan kaagad sa amin o sa opisina ng Kalihim ng Estado sa elections@sos.ca.gov o sa 1-800-345-VOTE (8683).

Taos-puso,

<County>



Ngày

<Tên>

<Địa chỉ đường phố>

<Thành phố, CA 9xxxxx>

VỀ: **Quyền bầu cử được khôi phục**

Kính gửi <Tên>:

Sở Cải huấn và Phục hồi California (California Department of Corrections and Rehabilitation hay CDCR) đã cung cấp thông tin rằng quý vị đang được tạm tha hoặc quý vị không còn đang thụ án tù liên bang hay tiểu bang vì bị kết án tội đại hình.

Trên cơ sở này, quyền bầu cử của quý vị đã được khôi phục và nếu quý vị đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn khác về tư cách cử tri thì giờ đây quý vị có thể ghi danh bỏ phiếu.

Để ghi danh bỏ phiếu, quý vị phải là:

- Công dân Hoa Kỳ,
- Cư dân của California,
- Được từ 18 tuổi trở lên vào Ngày Bầu cử,
- Hiện không phải thụ án tù tiểu bang hoặc liên bang vì bị kết án tội đại hình, và
- Hiện không bị tòa án cho là thiếu năng lực về mặt tâm thần để bỏ phiếu.

Quý vị có thể ghi danh bỏ phiếu trực tuyến hoặc bằng cách sử dụng đơn ghi danh cử tri trên giấy.

Nộp đơn trực tuyến

Đơn ghi danh trực tuyến có tại <https://RegisterToVote.ca.gov> (hoặc sử dụng mã QR ở cuối thư này). Đơn này có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Hindi, tiếng Nhật, tiếng Khmer, tiếng Hàn, tiếng Tagalog, tiếng Thái và tiếng Việt và sử dụng chữ ký của quý vị được lưu trong hồ sơ của Nha lộ vận (Department of Motor Vehicles hay DMV).

Nộp đơn trên giấy

Nếu quý vị không thể ghi danh bằng việc nộp đơn trực tuyến thì quý vị có thể sử dụng mẫu ghi danh cử tri trên giấy đính kèm và gửi lại qua đường bưu điện hoặc nộp trực tiếp tại văn phòng của chúng tôi.

Lựa chọn Ghi danh cử tri cùng ngày

Nếu quý vị ghi danh bỏ phiếu dưới 15 ngày trước cuộc bầu cử thì quý vị phải sử dụng quy trình Ghi danh cử tri cùng ngày (Same Day Voter Registration). Để biết thêm thông tin về quy trình Ghi danh cử tri cùng ngày, hãy liên lạc với chúng tôi theo địa chỉ bên dưới hoặc truy cập <https://www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/same-day-reg>.

Thông tin liên lạc của viên chức bầu cử quận

<Tên quận>

<Địa chỉ quận>

<Số điện thoại quận>

<Địa chỉ email quận>

<Trang web của quận>

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc tin rằng bức thư này đã được gửi cho quý vị do nhầm lẫn thì vui lòng liên lạc ngay với chúng tôi hoặc văn phòng Tổng Thư ký Tiểu bang tại elections@sos.ca.gov hoặc theo số 1-800-345-VOTE (8683).

Trân trọng,

<Quận>



日期

<姓名>

<街道地址>

<城市, CA 9xxxxxx>

事由：恢復投票權

尊敬的<姓名>：

加州懲戒和康復部 (CDCR) 提供的資訊表明您在假釋期或目前沒有因重罪而在服刑。

您的投票權因此而恢復，如果您符合所有其他選民資格，您現在可以登記投票。

要登記投票，您必須是：

- 美國公民，
- 加州居民，
- 在選舉日至少年滿 18 歲，
- 目前沒有因重罪在州或聯邦監獄服刑，並且
- 目前沒有被某個法庭認定為精神不健全不能投票。

您可以線上註冊投票或使用紙質選民登記申請。

線上申請

網站 <https://RegisterToVote.ca.gov> 提供線上申請（或使用本信函末尾的二維碼）。網站提供英語、西班牙語、中文、印地語、日語、高棉語、韓語、他加祿語、泰語和越南語版本，並使用機動車部 (DMV) 存檔的您的簽名。

紙質申請

如果您無法使用線上申請進行登記，您可以填寫隨附的紙質選民登記表，然後將其郵寄或親自送回我們的辦公室。

當天選民登記選項

如果您在選舉前 15 天內登記投票，則必須採取當天選民登記流程。要瞭解當天選民註冊流程的詳細資訊，請訪問 <https://www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/same-day-reg>。

縣選舉官聯繫資訊

<縣名稱>
<縣地址>
<縣電話號碼>
<縣電子郵件>
<縣網站 >

如果您有任何疑問或認為這封信錯發給您，請立即聯繫我們或州務卿辦公室，電子郵件為 elections@sos.ca.gov 或撥打電話 1-800-345-VOTE（8683）。

您誠摯的，

<縣>

